

Thứ Năm, 10-9-2026. Năm A
Tuần 23 Thường Niên

Lc 6, 27-38
Hãy yêu thương kẻ thù (Lc 6,27)

Let's be honest—this is one of the hardest commands Jesus has given us. Just think about how many aspects of life in this world are built on the idea of triumphing over your enemies or crushing the competition. You see it most clearly in business and military conflicts, but it can also show up at work, in neighborhoods, and in families at times. Even a glimpse into our own hearts reveals a similar pattern: when you learn that someone “hates” you, the immediate instinct quite often is not to forgive them but to hate them back. If someone treats you poorly, it's not unusual to want to strike back at them.

But Jesus commands us to love our enemies—the total opposite of all of this. How can we possibly live it out? By fixing our eyes on him. In the face of all the enmity, indifference, and hatred he encountered, Jesus returned love. Even when he suffered the hatred of those who crucified him, he responded, “Father, forgive” (Luke 23:34).

Jesus is calling us to treat everyone around us with his kindness, regardless of how they treat us. He wants them to be struck to the heart when they see our love. He wants them to be moved to seek out the One whose love they see in us.

Yes, Jesus' command is challenging. But he knows how hard it can be. That's why he is always with you, offering you his grace and help. And it's why he is also ready to forgive you when you fall short.

Thành thật mà nói, đây là một trong những mệnh lệnh khó thực hiện nhất mà Chúa Giêsu đã ban cho chúng ta. Hãy nghĩ xem có bao nhiêu khía cạnh của cuộc sống trên thế giới này được xây dựng trên ý tưởng chiến thắng kẻ thù hoặc đè bẹp đối thủ cạnh tranh. Bạn thấy điều đó rõ ràng nhất trong kinh doanh và các cuộc xung đột quân sự, nhưng nó cũng có thể xuất hiện ở nơi làm việc, trong khu phố và trong gia đình. Ngay cả khi nhìn vào chính trái tim mình, chúng ta cũng thấy một khuôn mẫu tương tự: khi bạn biết rằng ai đó “ghét” bạn, bản năng tức thì thường không phải là tha thứ cho họ mà là ghét lại họ. Nếu ai đó đối xử tệ với bạn, không có gì lạ khi bạn muốn trả đũa.

Nhưng Chúa Giêsu truyền lệnh cho chúng ta yêu thương kẻ thù – hoàn toàn trái ngược với tất cả những điều này. Làm thế nào chúng ta có thể sống theo điều đó? Bằng cách hướng mắt về Ngài. Trước tất cả sự thù địch, thờ ơ và căm ghét mà Ngài gặp phải, Chúa Giêsu đã đáp lại bằng tình yêu thương. Ngay cả khi Ngài chịu sự căm ghét của những người đóng đinh Ngài, Ngài vẫn đáp lại: “Lạy Cha, xin tha thứ” (Lc 23,34).

Chúa Giêsu kêu gọi chúng ta đối xử với mọi người xung quanh bằng lòng tốt của Ngài, bất kể họ đối xử với chúng ta như thế nào. Ngài muốn họ cảm động tận đáy lòng khi thấy tình yêu thương của chúng ta. Ngài muốn họ được thôi thúc tìm kiếm Đấng mà họ thấy tình yêu thương nơi chúng ta.

Vâng, mệnh lệnh của Chúa Giêsu thật khó khăn. Nhưng Ngài biết điều đó khó khăn như thế nào. Đó là lý do tại sao Ngài luôn ở bên bạn, ban cho bạn ân sủng và sự giúp đỡ của Ngài. Và đó cũng là lý do tại sao Ngài sẵn sàng

Just remember that every time you choose love—especially in the face of hatred or opposition—you are joining Jesus in his mission of building his kingdom. Every time you find the grace to put aside selfishness, you are making room for his joy and his peace. And every time you reject the false wisdom of an eye for an eye, you open yourself to the true wisdom and guidance of the Holy Spirit.

So try your best to “love your enemies” (Luke 6:27). Resolve to “do good to those who hate you” (6:27). “Stop condemning” and offer mercy instead (6:37). You never know whose life you might change—including your own!

“Jesus, I am weak, but you are strong. Help me to love as you love.”

tha thứ cho bạn khi bạn phạm lỗi.

Hãy nhớ rằng mỗi khi bạn chọn tình yêu thương—đặc biệt là khi đối mặt với sự thù hận hoặc chống đối—you đang cùng Chúa Giêsu tham gia vào sứ mệnh xây dựng vương quốc của Ngài. Mỗi khi bạn tìm thấy ân sủng để gạt bỏ sự ích kỷ, bạn đang tạo chỗ cho niềm vui và sự bình an của Ngài. Và mỗi khi bạn bác bỏ sự khôn ngoan sai lầm của "mắt đền mắt", bạn mở lòng đón nhận sự khôn ngoan và hướng dẫn chân chính của Chúa Thánh Thần.

Vì vậy, hãy cố gắng hết sức để "yêu kẻ thù mình" (Lc 6,27). Hãy quyết tâm "làm điều tốt cho những người ghét mình" (6,27). "Đừng lên án" nữa mà hãy tỏ lòng thương xót (6,37). Bạn không bao giờ biết mình có thể thay đổi cuộc đời của ai—kể cả chính mình!

Lạy Chúa Giêsu, con yếu đuối, nhưng Chúa mạnh mẽ. Xin giúp con yêu thương như Chúa yêu thương.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.